

美しい日本の花



The Beautiful Japanese

Flowers, Plants and Bonsai



The Beautiful Japanese

Flowers, Plants and Bonsai

Introduction

Productive land blessed by distinctive seasons and boasted of its flower culture

Breeding and Production of Quality Flowers and Plants

Japan with a long history of more than 2000 years, is surrounded by seas and is consisted of arch-like islands running from the northeast to the southwest. It is blessed by four distinctive seasons, which gave rise to its unique and diverse cultures and traditions. Japan's flower culture is a good example of such cultures and traditions.

There are about 40,000 cultivars of flowers and plants that are commercially produced and marketed in Japan. In addition to that, approximately 3000 to 5000 cultivars are newly introduced to the flowers and plants market every year, and this number is unbeatable in the world. Moreover, the quality of the flowers and plants, and the sophisticated floriculture techniques in Japan are highly evaluated on the international realm. From this perspective, Japan's productive land and rich flower culture are closely related to one another.

This booklet seeks to introduce Japan's flower culture and its beautiful flowers and plants. At the same time, it also explains the reasons why Japan has the ability to cultivate an extensive variety of flowers and plants; and why Japan is able to produce quality products and achieve its sophisticated floriculture techniques. We hope that the information contained in this booklet will be a useful reference in expanding the flowers and plants business for those involved in this industry overseas.

はじめに~四季に恵まれた豊かな国土と咲き誇る花文化~

―優れた花きの育種と生産―

2000年以上に及ぶ長い歴史を有する日本は、周囲を海に囲まれ、北東から南西にかけて細長くのびた弓状の列島で形成されています。四季がきわめてはっきりしており、それは、この国に独特の自然観とさまざまな文化をもたらしました。日本の花文化は、その代表的なひとつです。

日本で商業的に生産・販売されている花きは40,000品種であり、また、毎年2,000~3,000もの新品種が日本の花き市場に登場しており、その数は世界一です。さらに、日本の花きの品質や高度な栽培技術は、国際的にも高く評価されています。こうした事実と、日本の豊かな国土及び豊かな花文化とは、きわめて密接な係わりがあります。

このパンフレットは、日本の花文化や美しい花きを紹介するとともに、日本の花きの品種数がなぜこのように多く、品質や栽培技術が優れているのかを、多くの方々に知っていただき、皆様の花きのビジネス拡大に役立てていただきたいと願ってつくりました。幅広くご活用いただけましたら幸いです。

A Country Abundant with Flowers and Plants: Japan

花のあふれる豊かな国 -日本-

Seasonal flowers in Japan

Be it Spring, Summer, Autumn or Winter, Japan is always adorned with flowers and plants of each of the seasons. Through such seasonal transience of flowers and plants, the Japanese people, who inherited the ancient concept of coexistence and affinity with the nature, enjoy the fulfillment of being at one with nature.

日本の四季の花

春、夏、秋、冬。日本は、それぞれの季節ごとに美しい花々で飾られます。自然との共生と共感の心を古代より受け継ぐ日本人は、 そうした自然のうつろいに触れながら、自然と一体化した充実感を味わいます。





WINTER

- ▲New Year's ornament pine branches, *Kadomatsu*
 - "Kadomatsu" is decorations made with assembled pine branches enhanced by stems of bamboo and sprays of plum trees.



Japan's Flower Culture 日本の花文化

Life and culture in relation to flowers and plants -A literary calendar of flowers and plants-

In Japan, a country where flowers and plants have a strong presence, there are various festivities and customs in connection with flowers and plants. Participation in these annual events allows the Japanese to establish and reconfirm the bonds they have with one another.

The Japanese possess a unique sense of beauty hidden in its traditions, in which simplicity takes precedence over splendor. Such sense was developed in the pursuit for beauty derived from being at one with nature, accompanied by the feeling of loneliness of some kind at its core. This sentiment has been passed on over generations in its world-class traditional culture, such as the Japanese floral art (Ikebana), Bonsai, and Tea ceremony.



SUMMER

- ▲Star Festival, Tanabata (七夕)
 - An event on July 7th, making one wish upon the stars. People write there wishes on colorful strips of paper and hang them on bamboo branches.
- ▶The O-bon festival (お盆)

This is the Buddhist event occurring from the 13th to 16th of July or August to hold a memorial service to the spirits of ancestors. Some specific kind of flowers called O-bon flowers are offered to ancestors on those days.

花による暮らしと文化一花の歳時記一

花の国、日本には、花や緑にまつわるさまざまな行事や習慣があります。日本人は、そうした年間の催しごとを共有しあうことで、お互いの絆を確認しあいます。

また、日本人は、簡素を尊び華美を避ける独特ともいえる美的感覚を伝統的に秘めています。それは、ある種の寂寥感を根底に伴うもので、自然と一体となった美の追求のなかで生まれたものです。こうした心情世界は、日本が世界に誇る生け花や盆栽、あるいは茶道などの日本の伝統文化に脈々と受け継がれています。

SPRING

- ◀Cherry Blossom (Sakura) Viewing, Hanami (花見) Traditional custom of enjoying the beauty of Sakura from late March to early April. Mostly having a party under the tree.
- ▼Children's Day, *Tango no Sekku* (端午の節句) At Children's day on May 5th, Calamus are added to bathwater because people believe Calamus possess the power of removing negative vibes.

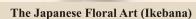




The Bonsai

"Bonsai" is an ornamental potted plant created by using branches and shaft of plants. An array of plants such as pine, satsuki azalea, Japanese cherry, Japanese apricot, etc. are used as base materials, and the branches are delicately trimmed into different sizes and shapes before they are carefully put together as the final product.

草木の枝や幹に手を入れて観賞用にした鉢植えを「盆栽」と いいます。素材にはマツやサツキ、サクラ、ウメなど、さまざまな草 木が用いられ、枝をこまめに剪定するなど手をかけて好みの形 に仕上げていきます。



"Ikebana" is one of the Japanese traditional arts that became widespread in Japan from about the 16th century. The art of Ikebana has the fundamental concept in combining some elements by using flowers to express the beauty of nature and one's sentiment towards nature.

生け花

「生け花」は、16世紀頃から広く国内に普及した日 本の伝統芸術のひとつです。自然の美や自然に対す る心情を、花を用いていくつかの要素をまとまりよく表



Enjoying and appreciating the beautiful mid September full moon. The tradition of offering rice dumplings, eulalia grass or fruits to



Flowers, Plants and Bonsai

Japan's Advanced Floricultural Techniques and Breeding Development Technology

高度な花き栽培技術と育種開発技術

Japan, located at the eastern end of the Asian continent and on the western side of the Pacific Ocean, is arch-like islands running from the northeast to the southwest. Its climate is mainly temperate, however the northern part is categorized as subarctic and the southern part, as subtropical. Owing to this geographical and climatically-favorable characteristic, Japan has distinctive seasons and produces a wide selection and variety of flowers and plants throughout the year. Flower and plant production areas and markets are distributed throughout Japan, producing and circulating flowers and plants associated with the season of the year. Florist shops are decorated with flowers and plants of the relevant season, catching the eyes and embracing the minds of the passersby. These characteristics of our country and old traditional persistence and positive inquiring mind have developed Japanese flower culture and improved skills of flower cultivation or breeding.

アジア大陸の東端、太平洋の西端に位置する日本は、北東から南西にのびる弓形の列島で形成されています。気候はそのほとんどが温帯ですが、北方は亜寒帯、南方は亜熱帯地域に属します。こうした地理的・気候的な特性により、日本は四季の様相がきわめてはっきりしており、年間を通じ多様な花きの品目・品種を生み出しています。花き産地と市場は日本各地に分布し、季節に応じた花きの生産・流通が行われています。街の店頭には常に四季を感じる花きのディスプレイが施され、道行く人々の目と心をなごませています。こうした特徴ある国土と伝統的に持ち合わせているねばり強さと旺盛な探究心が、日本の花文化を発展させ、花き栽培や育種などの技術力を確実に高めてきたのです。

High quality flowers with detailed techniques

Japanese growers keep on researching cultivation techniques to meet the customer needs finely and evolving. Japanese high quality flowers are grown with not only breeding good varieties but also a solid technique.

きめ細かい技術で作り出す高品質な花き

日本の生産者は、顧客のニーズにきめ細かく応えるための栽培技術についても厳しく追求し、進化し続けています。より良い品種の開発だけでなく、確かな生産技術によって、高品質な日本の花きは作り出されているのです。



Japan is a superpower of developing new varieties of flowers unlike any other in the world

Not only major nursery companies and public experiment stations but also more than 1,000 individual breeders develop new flower varieties in Japan. And it is rare country to have so many breeders in the world.

For example, Japanese varieties have 70% or more of share in improved varieties of Eustoma, Gentiana and Matthiola (stock) in the world and 50 % of Ranunculus.

日本は世界に類を見ない花きの品種開発大国

日本の花きの育種は、大手種苗会社、公的試験場に加えて1千人と 言われている個人育種家により行なわれており、これほど多数の育種 家を抱える国は世界でも稀です。

例えば、トルコギキョウ、リンドウ、ストックは世界の育成品種の7割以上のシェアを占め、ラナンキュラスも約5割を占めています。



A certain cut Helianthus which was bred by one of Japanese seeding companies has a short cultivation period and can be produced stably and by deign. So it has a more than 90% share of Dutch flower market.

栽培期間が45日~70日と短く、計画的に安定生産できる切り花用ヒマワリとして、大手種苗企業が開発した品種は、オランダにおける生産量及び輸入量の約9割以上を占めています。





80% of improved varieties of Eustoma in the world were developed in Japan. From large flower with fringe to small single flower, there are many varieties and color variations. Since Eustoma has the brightness of appearance and long vase life in good condition, it is becoming the leading role of gift flowers comparable to rose.

世界で育成されるトルコギキョウの品種のうち、約8割が日本で育成されたものです。フリンジの強い大輪系から一重の小輪系まで、さまざまな品種、豊富な色バリエーションが作り 出されました。見た目の華やかさに加えて、丈夫で長く楽しめることから、バラに匹敵するほどのギフトの主役にもなりつつあります。



Gloriosa's cultivation and training. They need to be removed lateral buds and done pinching and disbudding by hand. グロリオサの誘引栽培の様子。わき芽を除いて摘心して摘蕾するなど、手をかけて栽培されています。



Voluminous Lathyrus grown carefully to keep a long and straight stem. 長く真っ直ぐな花梗を確保するために、施設内で1本ずつ丁寧に仕立てられるスイートピー。



Eustoma needs disbudding and removing lateral buds to produce a large flower and makes plant good figure.

トルコギキョウは大輪に仕上げるために不要な蕾や側枝を取り除き、草姿を整えます。



Floriade 2012 Competition, **Award-Winning Varieties**

Introducing the varieties that won the first, second or third prize in Floriade 2012.

2012年フェンロー国際園芸博覧会(フロリアード2012)の 品種コンテスト 受賞作品

2012年開催の「フロリアード2012(2012年フェンロー国際園芸博覧会)」で 1席、2席、3席を受賞した作品を紹介しましょう。

The trophy presented to an award winner of Floriade 2012 competition. Meanwhile, Japan's exhibition in Floriade 2012 by MAFF was given a golden award for AIPH international competition of the indoor exhibition.

フロリアード2012品種コンテストの受 賞者に贈られたトロフィー。なお、日本 国政府出展は同博覧会にて、国際園 芸家協会国際コンテスト屋内展示部 門金賞を受賞しました。



Spring contest

Bulbs「球根類」

Ranunculus asiaticus 'Bigger White' FLOWER SPIRIT Co.,Ltd. 1席 ラナンキュラス 'ビガー・ホワイト'

株式会社フラワー・スピリット





Ranunculus asiaticus 'Bigger Pink' FLOWER SPIRIT Co.,Ltd.

3席 ラナンキュラス 'ビガー・ピンク' 株式会社フラワー・スピリット



Ranunculus asiaticus 'Rax Theseus' AYA ENGEI CO.,LTD.

3席 ラナンキュラス 'ラックス テセウス' 有限会社綾園芸



●Spring Cut Flower「春の切り花」

Eustoma grandiflorum 'Kikoushi'



Noboru Sase 1席 トルコギキョウ '貴公子' 佐瀬農園



Tweedia caerulea 'Marble Happines' Sasaoka Flower Farm

2席 オキシペタラム 'マーブルハピネス' 有限会社笹岡花卉農園



Eustoma grandiflorum 'Kifujin'



3rd 3席 トルコギキョウ '貴婦人' 佐瀬農園



Orchid「ラン類」



Cymbidium 'Shinnou' Kawano Mericlone Co.,Ltd. 1席 シンビジウム '親王' 株式会社河野メリクロン



Cymbidium 'Vivian Yellow Shine' Kawano Mericlone Co.,Ltd.

2席 シンビジウム 'ビビアン・イエローシャイン' Prize 株式会社河野メリクロン



Calanthe discolor Shikoku Garden Inc. 1st 1席 エビネラン 'ジエビネ'



Clematis 'Kitahama' Hasegawa Engei 1席 クレマチス



Patio Plants 「中庭・屋外の鉢物」



Primula malacoides 'Kibo' Ishizuka Engei 1席 プリムラ マラコイデス '黄萌' 石塚園芸





Summer contest



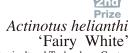




1席 トルコギキョウ 'フルフルホワイト' Prize 株式会社フラワー・スピリット



Patio Plants 「中庭・屋外の鉢物」



Gifu Prefectural Agricultural Technology Center 2席 フランネルフラワー 'フェアリーホワイト' 岐阜県農業技術センター



Eustoma grandiflorum 'Corsage Gradation Pink'



3席 トルコギキョウ 'コサージュ グラデーションピンク' 有限会社千秋園





Eustoma grandiflorum 'Corsage Snow

Senshuen

2席 トルコギキョウ 'コサージュ スノー' 有限会社千秋園



The Beautiful Japanese

Flowers, Plants and Bonsai

Flowers and Plants in Japan that Export Overseas

世界に拡がる日本の花き

Major destinations of Japanese flowers and plants

Today, Japanese high quality flowers and plants are exported across the world and their major end-consumers are in a higher socioeconomic group in those countries. Because Japanese flowers have good quality and abundance of a variety, they receive near-universal critical acclaim.

Moreover, new Export Strategies of Japanese flowers and plants has been designed by MAFF. They set export target of 15 billion JPY by 2020 and Europe, China, Hong Kong, Singapore, USA and Russia are priority countiers.



The Japanese government exhibited flowers and plants at the "IPM Essen", an international horticultural exhibition held in Essen, a city on the western part of Germany, to promote the star quality of Japanese flowers and plants.

ドイツ西部の都市、エッセンで開かれた国際園芸見本市 「IPM Essen」に、日本政府も出展。日本の花きの優秀性を 訴える。

日本の主な花きの海外輸出先

現在、日本の高級花きは世界各国に輸出されています。主な最終購買層は各国、地域の富裕層です。品質が良く、種類も豊富な日本の高級花きはどの方面からも好評です。

また、農林水産省では、新たな花きの輸出戦略を策定し、ヨーロッパ諸国、中国、香港、シンガポール、米国、ロシア等を重点国として、2020年までに輸出額150億円を目指しています。



Gloriosa superba

The best Gloriosa with longest and strongest stems and vivid colors. Many designers all around the world love to use them not only for Ikebana but also for dynamic and fluid design.

- Major production area / Kochi, Aichi
- Number of cultivar / about 15

グロリオサ

長い丈と鮮やかな花色だけでなく、茎が太くてしなやかさがあることが特徴。生け花 をはじめ、ダイナミックで流動的なデザインにマッチします。

- ●主な産地 / 高知県、愛知県
- ●品種数 / 約15品種



'Misato Red'



'lutea'



Alstroemeria

Popular varieties of Alstroemeria are different from traditional ones. They have fragile beauty, are natural and spotless or fragrant. Florists expect those new varieties can increase the range of flower design.

- Major production area / Nagano, Aichi, Hokkaido, Yamagata
- Number of cultivar / about 250

アルストロメリア

従来のアルストロメリアとは印象が異なる繊細で原種に近い品種、スポットレスや香りのある品種な ども人気です。フラワーデザインの幅を広げる新しい素材として期待されています。

- ●主な産地 / 長野県、愛知県、北海道、山形県
- ●品種数 / 約250品種



'Rose Prista' 'ローズプリスタ



'Classic Orange'



'Simple Pearl'



'Slim Prista'



Gentiana

Gentiana has the abundant varieties developed uniquely in Japan. Color varies from bluish purple, pink, white and more. Recently, a double blossom variety was introduced in the market.

- Major production area / Iwate, Nagano
- Number of cultivar / about 130

我が国で独自に開発された豊富な品種群が魅力。青紫、ピンク、白などカラーバリ エーションも豊富。最近では八重咲きも登場しています。

- ●主な産地 / 岩手県、長野県
- ■品種数 / 約130品種



Ashiro no aki'



'Lovely-ashiro'



'Bridal-ashiro'



Lathyrus odoratus

Lathyrus, which has wide variations of colors, fragrance and voluminous look, is definitely specialty of Japan. It is received the highest evaluation in the world with its longer and thick stems with abundant blooms.

- Major production area / Miyazaki, Oita, Wakayama, Okayama, Aichi
- Number of cultivar / about 100

スイートピー

花色の豊富さや豊かな香りに加えて、日本産品ならではのボリューム感が特徴。 茎の長さと太さ、そして花つきの良さがとりわけ高い評価を受けています。

●主な産地 / 宮崎県、大分県、和歌山県、岡山県、愛知県 ●品種数 / 約100品種



'First Lady



'Shikibu'



Eustoma grandiflorum

Eustoma symbolizes the horticultural giant Japan, which has constantly evolved from - and is refined by - its culture, climate and customs. The flowers come in many varieties, ranging from large double-folded flowers to graceful one-layer types, and hence can be used in diverse scenes.

- Major production area / Nagano, Kumamoto, Fukuoka
- Number of cultivar / about 630

トルコギキョウ

日本の文化や風土、風習に磨かれ、常に進化を続けてきた「育種大国日本」を象徴する花です。 大輪の八重咲き品種から清楚な一重タイプまで豊富な種類であらゆるシーンに対応出来ます。

- ●主な産地 / 長野県、熊本県、福岡県
- ●品種数/約630品種



'Boyage® Blue' 'ボヤージュ® ブルー



'Kikoushi' '貴公子'





'Carmen Cassis' 'カルメン カシス'

Ranunculus asiaticus

Ranunculus asiaticus is in abundance of both fecundity and variety. The large flower, produced by high production technologies, has been highly acclaimed in the world.

- Major production area / Miyazaki, Nagano, Chiba, Kagawa
- Number of cultivar / about 150

ラナンキュラス

幅広いバリエーションを持つ日本のラナンキュラス。 高い生産技術で生まれてくる巨大輪は世界的にも評価を得ています。

- ●主な産地 / 宮崎県、長野県、千葉県、香川県
- ●品種数/約150品種



'Bigger White' 'ビガーホワイト'



'Fuii Temari' '藤でまり'



'Raspberyl' 'ラズベリル



'Rax Ariadne' 'ラックスアリアドネ'



'Charlotte' 'シャルロット



'Nador' 'ナドール



Tweedia caerule

Tweedia caerule is caught on as must-have for wedding occasion. Along with popular blue, white and pink flowers have introduced to the market.

- Major production area / Kochi, Hokkaido, Nagano
- Number of cultivar / about15

オキシペタラム

ウエディングシーンで大人気のオキシペタラム。定番のブルーに加えて白やピンクの 品種もあります。白色には八重のタイプも出てきています。

- ●主な産地 / 高知県、北海道、長野県
- ●品種数 / 約15品種



'Pure blue'



'Marble Happines'



Bridal Rouge



Scabiosa

Scabiosa has the natural and delicate texture of flower and it's indispensable to Japanese floral design.

- Major production area / Fukuoka, Nagasaki, Hokkaido
- •Number of cultivar / abou50

繊細な風合いを特つ品種群は、日本のフラワーデザインにおいて欠かせない花です。

- ●主な産地 / 福岡県、長崎県、北海道
- ●品種数/約50品種



'Wine Red' 'ワインレッド'



'Kawarizaki Hennayatsu' 'Marimo' 'マリモ'



'Marie Bell' 'マリーベル'





'Ball Rose' 'ボール咲きローズ



'Petit Green' 'プチグリーン

Flowering cut branch

There are many wild flowering trees growing in Japan that display a different face each season. We live together with nature, discover its soul, and respect the spiritual connection while utilizing it in flower arrangement.

• Major production area / Shizuoka, Ibaraki, Wakayama

花木類

日本には沢山の花木類が自生し、それらは季節で様々に表情が変化します。我々は 自然と暮らし、そこに魂を見出し、精神的なつながりを大事にし、生け花等に活用し てきました。

●主な産地 / 静岡県、茨城県、和歌山県



Prunus



Spiraea thunbergii



Chaenomeles speciosa



Camellia Japonica



Spiraea cantoniensis



Dianthus

Many of excellent varieties of Dianthus selected by the special taste of Japanese are different from traditional ones. And they are widely distributed and expected to be new materials which expand the width of floral design.

- Major production area / Nagano, Aichi, Hyogo, Hokkaido, Chiba, Nagasaki, Kagawa
- Number of cultivar / about50

ダイアンサス

日本人ならではの感性により従来のものとは異なる素晴らしい品種が開発されていま す。フラワーデザインの幅を広げる新しい素材として期待されています。

- ●主な産地 / 長野県、愛知県、兵庫県、北海道、千葉県、長崎県、香川県
- ●品種数/約50品種



'Mini Tiara Cream'



Mini Tiara Pink



'Green Trick'



Cyclamen persicum

Cyclamen is the most produced potted plants in Japan because of its popularity as a winter gift. Breed development continues steadily every year, matching the current customer trends. A wide collection of cultivars can accommodate all needs.

- Major production area / Aichi, Nagano, Chiba, Tochigi
- Number of cultivar / about 370

シクラメン

日本の冬のギフト需要をベースに、鉢物生産量日本一。多くのユーザーからの意見により、 毎年着々と品種開発が続けられ、あらゆるニーズに対応できる品種群を揃えています。

●主な産地 / 愛知県、長野県、千葉県、栃木県 ●品種数 / 約370品種



'Miracle Fancy Ball'



Serenadia Aroma Blue'



Ange



Phalaenopsis

Phalaenopsis is popular as one of luxury gifts in Japan. It has wide range of flower size with small, medium and large and various types of patterns.

- Major production area / Aichi, Fukuoka, Saitama, Shizuoka
- Number of cultivar / about 330

ファレノプシス(コチョウラン)

豪華なギフトとして人気のファレノプシスは、大輪だけでなく、小・中輪タイプなどさま ざまなタイプがあります。

- ●主な産地 / 愛知県、福岡県、埼玉県、静岡県
- ●品種数/約330品種



'Sheena's Ringo Pico



'i Cute Orange' "iキュートオレンジ



Cymbidium

One of the most popular plants as a winter gift in Japan, which is high quality with careful work of Japanese. New varieties have been introduced to the market every year.

- Major production area / Aichi, Kochi, Yamanashi, Nagano, Shizuoka, Tokushima
- Number of cultivar / about 400

シンビジウム

ウィンターシーズンの高級ギフトの代表品目のひとつです。高品質で丁寧な仕立て がされています。また、毎年次々に新しい品種が生み出されています。

- ●主な産地 / 愛知県、高知県、山梨県、長野県、静岡県、徳島県
- ●品種数/約400品種



Memories of You'



Princess Nobuko



Kagaribi



Clematis

Clematis is one of the Japanese favorite plants and has been grown and enjoyed in Japan from ancient times. Not just Clematis planted in gardens but potted ones which are produced compactly are also popular in Japan. New varieties are being developed actively now.

- Major production area / Ibaraki, Iwate, Fukushima
- Number of cultivar / about 140

クレマチス

古来より栽培・観賞されてきた日本人に好まれている植物のひとつです。庭植え用の植物としてだけで なく、鉢植えとしてコンパクトに仕立てる観賞方法も日本では人気です。現在、盛んに育種開発がされて います。

●主な産地 / 茨城県、岩手県、福島県 ●品種数 / 約140品種



'Abuki' '阿吹



'Niida' '仁井田'



'Souda' '相田'



'Kitahama' 北浜



Hydrangea

Hydrangea is one of native plants of Japan and has been loved by Japanese from ancient times. Since it became one of important items in Japan as mother's day gift recently, it has been bred actively.

- Major production area / Gunma, Aichi, Saitama, Chiba, Tochigi
- Number of cultivar / about 100

アジサイ

日本原産の植物のひとつであり、古来より日本人に愛でられ親しまれてきました。現代 では、母の日の重要なギフト商材として、盛んに品種改良が行われています。

- ●主な産地 / 群馬県、愛知県、埼玉県、千葉県、栃木県
- ●品種数 / 約100品種



'Mangekyou'



Maihime

Bonsai

Bonsai / Bonsai style trees

Bonsai produced in Japan is grown with Japanese traditional techniques by skilled craftsmans to shape trees. It's not too much to say that Bonsai is the real living sculpture. There are wide range of products to meet customer's high requirement and various purposes.

Major production area / Chiba, Saitama, Tochigi, Kagawa,
盆栽 / 盆栽風植木

盆栽や植木は、日本の伝統的な技術を用いて造形され作られています。それらは、生きた彫刻といっても過言ではありません。また、幅広い品揃えで、顧客の高い要求や使用目的への期待に応えることができます。

●主な産地 / 千葉県、埼玉県、栃木県、香川県、福岡県、愛知県



Rohdodendron indicum



Carpinus turczaninovii



Juniperus chinensis var. sargentii



Stewartia monadelpha



Zelkova serrata



Pinus parviflora



Taxus cuspidata



Juniperus chinensis カイヅカイブキ



Ilex crenata イヌツゲ



The Beautiful Japanese

Japanese Flowers at **Various Scenes**

さまざまな場面で利用される日本の花き

Wedding



Japanese flowers are extensively used in various scenes and designs with high creativity. Moreover, they have the reliable quality which need to be gifts for significant others or to be used them in fancy places.

Let us introduce a part of practical use in ceremonial occasions, public spaces, etc. in Japan with pictures.

品種の豊富な日本の花きは、創造性やアート性の高いさまざまなシーンやデザインに幅広く活用されています。また、大切な人へのギフトや高級感が求められる空間での利用に応える確かな品質をもっています。ここでは、日本の冠婚葬祭やパブリックスペースなどでの活用の一部を写真でご紹介しましょう。



◆ Funeral





Recent Movement in Flower Industry

花き業界における最近の動き

The reconstruction in the regions struck by the Great East Japan Earthquake

東日本大震災被災地の復興

Natori City in Miyagi Prefecture is the production area of carnation with the largest yield in Tohoku, the northeast in Japan. However, about 60% of the green house of 6ha was damaged by the earthquake occured in March 2011. Natori flower growers association reaped the special benefit for agriculture in disaster-stricken area, reconstructed green houses and they removed salt from the ground with relevant organs. At late in May 2012, one year and 2 months after the earthquake disaster, they planted carnations again to restart production. In October they made the first shipment after the earthquake.

The planted area of Kozukahara district where tsunami damage was serious in Natori has rebound below 70% of pre-quake level. They continue their efforts to recover to the pre-quake level.

東北一の生産量を誇るカーネーションの産地である宮城県名取市では、大震災によってハウス栽培面積約6haのハウスのうち、およそ6割が被災しました。

名取市花卉生産組合は、2011年度東日本大震災農業生産対策交付金等を活用し、被災施設の整備を行うとともに、関係機関の協力を得て除塩を実施。震災から1年2ヶ月後の2012年5月下旬には定植を行い、栽培を再開、10月に震災後初めての出荷を果たしました。同組合のうち津波被害の大きかった「小塚原地区」の現在の作付面積は震災前の7割程度。震災前と同規模の面積を目指し、引き続き復興に向けた取組みが進められています。

Restart of growth after the earthquake. 栽培を再開した様子







Growers said 'We would like to produce flowers to repay everyone for their helps'. 「花を咲かせ、支援してくれた人たちに恩返ししたい」と生産者

Activity of Hanaiku-Floral education 花育の活動

'Hanaiku' is to cultivate feeling of tenderness and beauty from the experiences of growing or enjoying flowers and plants, such as making flowerbeds or Ikebana, Japanese style flower arrangement. 'Hanaiku' is evaluated by the educational persons concerned because it is good for children's emotional developments and it is spreading across elementary and junior high schools mainly.

It is said that a good experience of growing or being close to flowers and plants in childhood would be a very good opener to consume flowers and plants when they grow up. Therefore, National council of Hanaiku promotion was founded by people in flower industry and educators in order to promote 'Hanaiku' activity. The Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries of Japan is supporting 'Hanaiku' activity to promote 'Hanaiku' since it leads to activation of Japanese flower industry.

「花育」とは、生け花や花壇作りなど、花や緑に親しみ、育てる機会を通じて優しさや美しさを感じる気持ちを育むことです。

「花育」については、子供の情操教育に効果的であるとして教育関係者等から評価されており、小・中学校を中心に広まってきています。

「花育」の普及促進に当たっては、子供の頃に花に触れる経験が将来花や緑の消費のきっかけとなるという重要性から、花き業界、教育関係者等が参加した全国花育活動推進協議会が設立されています。農林水産省としても花き産業の活性化の観点から、花育の一層の普及促進を図るため、その活動に対して支援を行っています。



toddler working at a flowerbed in a park.

Nursery school

公園での保育園児 の花壇作り



Flower arrangement class in an elementary school. 小学校でのフラワーアレンジメント授業

using plastic bottle. ペットボトルを利用した芝の栽培体験 「芝ほうや」

Sale with the vase life guarantee

日持ち保証販売

As a method for achieving higher customer's satisfaction, sale with vase life guarantee has been introduced to Japanese industry. Using this sale method, flower industry tries to improve customer satisfaction with communication among growers, auctionists, wholesalers and retailers. At the same time, various studies and technical developments for post-harvest are being done. Also, it has been defined as one of the most important elements for expanding consumption of flowers and plants by "the Promotion Strategy for the Flower Industry" developed by the MAFF in 2010.

消費者顧客満足度を上げる方法のひとつとして「日持ち保証販売」が近年積極的に日本国内で導入されています。この「日持ち保証販売」を通して、生産者、流通・市場、小売、川上から川下まで、品質保持に関するコミュニケーションを図り、消費者満足度向上を花き業界は目指しています。また、同時に収穫後の品質保持のための研究や技術開発が各方面で進められているところです。

なお、農林水産省が平成22年4月に策定した「花き産業振興 方針」においても、日持ち保証販売は花きの消費拡大の要諦とし て位置づけられています。

Vase life testing. 切花日持ち試験の様子

Sale of products with a vase life guarantee. 日持ち保証販売の様子



MPS-Milieu Programma Sierteelt

MPS(花き産業総合認証)について

MPS is the international certification of the entire horticulture sector for growers and traders.

It was launched as the environmental program of floriculture in the Netherlands then introduced to Japan in 2007. Around 200 growers and 16 traders participate at present.

MPS corresponds to environment, quality management and corporate social responsibility. That means MPS contributes to the supply of more reliable products.

MPSとは、花きの生産業者と流通業者を対象とした、花き業界の総合的な認証システムです。

花きの先進国オランダで環境負荷低減プログラムとしてスタート し、2007年に日本に導入されました。

現在、約200名の生産者と、16社の市場・流通業者が参加をしています。

日本にMPSが導入されたことにより、花きの生産、流通の現場における環境、鮮度・品質管理、及び企業としての社会的責任に対応していることを示せるようになり、より信頼できる商品の供給に役立っています。







Sale of the authorized product with MPS logo.

MPS認証マークと認証商品の販売の様子

Issue

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Government of Japan **Cooperation**

Kochi agricultural college / Miyazaki Agricultural Research Institute / FLOWER SPIRIT Co.,Ltd. / Takii&Company,Limited / Kagawa Pref. / AUCNET INC. / Miyake Nursery,LTD. / OOMORI KAKI Co.,Ltd. / Shimane Pref. / Suntory Flowers Ltd. / Taiei Kaen Co., Ltd. / Sheena Orchids / RANKOBOH / Mukoyama Orchids Co., Ltd. / Kawano Mericlone Co. Ltd. / Hasegawa Engei / Kobayashi Sangyo Co.,Ltd. / KURIHARA RYOKUCHI CO.,LTD. / NRT Garden Products,Inc. / HIBIYA-KADAN FLORAL CO.,LTD. / YOU KA EN INC. / Ota Floriculture Resarch Institute Ltd. / Flower Auction Japan Inc. / Japan Floral Marketing Association / MPS Japan Co.,Ltd. / Japan Flower Promotion Center Foundation

発行

日本国政府農林水産省

制作協力

高知県立農業大学校/宮崎県総合農業試験場/ (株)フラワー・スピリット/タキイ種苗(株)/香川県/(株)オークネット/ (有)三宅花卉園/(株)大森花卉/島根県/サントリーフラワーズ(株)/ (有)大栄花園/(有)椎名洋ラン園/蘭工房/(株)向山蘭園/ (株)河野メリクロン/長谷川園芸/小林産業(株)/(有)栗原緑化/ (有)NRTガーデンプロダクツ/(株)日比谷花壇/(株)ユー花園/ (株)大田花き花の生活研究所/(株)フラワーオークションジャパン/ (一社)日本フローラルマーケティング協会/MPSジャパン(株)/ (財)日本花普及センター



MAFF 農林水産省

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

1-2-1,kasumigaseki,chiyoda-ku, tokyo,100-8950 JAPAN 東京都千代田区霞が関 1-2-1 電話 / 03-3502-8111 (代表) http://www.maff.go.jp/